

GEMEINDE MARGREID A.D.W.

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI MAGRÈ S.S.D.V.**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES****VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

Öffentliche Versammlung 1. Einberufung

Adunanza pubblica di 1. convocazione

Prot.Nr.

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

02.09.2026**19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.

Sono presenti:

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Andreas Bonell	Bürgermeister	Sindaco		
Sarah Anrather	Ratsmitglied	Consigliere		
Theodor Augustin	Referent	Assessore		
Ivan Baldo	Ratsmitglied	Consigliere		
Roland Barcatta	Ratsmitglied	Consigliere		
Johannes Daum	Ratsmitglied	Consigliere		
Christian Gasser	Ratsmitglied	Consigliere		
Johannes Karl Goller	Bürgermeisterstellvertreter	Vicesindaco		
Kathrin Maier	Referentin	Assessora		
Veronika Ranigler	Ratsmitglied	Consigliere		
Ulrich Sanin	Ratsmitglied	Consigliere		
Ulrike Sanin	Ratsmitglied	Consigliere		
Annamaria Sanna	Referentin	Assessora		
Silke Schwarz	Ratsmitglied	Consigliere		
Patrick Thaler	Ratsmitglied	Consigliere		

Seinen/Ihren Beistand leistet Der Gemeindesekretär

Assiste Il Segretario comunale

Dr. Walter Boaretto

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Andreas Bonell

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Ablehnung der Neueinteilung des Senatswahlkreises Bozen-Unterland - Art. 183 RG 2/2018 Abs. 4

OGGETTO

Reiezione della nuova delimitazione del collegio elettorale del Senato Bolzano Bassa Atesina - Art. 183 LR 2/2018 comma 4

DER GEMEINDERAT

Festgestellt, dass derzeit im italienischen Parlament eine Wahlreform debattiert wird, welche eine Abänderung der bestehenden Senatswahlkreise in Südtirol vorsehen;

Vorausgeschickt, dass die Thematik der Neueinteilung des Senatswahlkreises Bozen-Unterland einen Sachverhalt darstellt, welcher für das Leben der Gemeinschaft des Unterlandes und auch der Gemeinde von Margreid adW von allgemeinem Interesse ist;

Aus diesem Grunde ist es sinnvoll und notwendig, dass der Gemeinderat darüber befindet und eine Stellungnahme dazu beschließt;

Der Bürgermeister Andreas Bonell erläutert den Sachverhalt wie folgt:

„Gegenwärtig wird auf nationaler Ebene eine Wahlrechtsreform in den Parlamentskammern behandelt. Diese Wahlrechtsreform ist in mehrerlei Hinsicht kritikwürdig. Besonders der Mehrheitsbonus, der Gegenstand der Wahlrechtsreform ist, bedeutet eine undemokratische Verzerrung des Willens der Wähler und der Wählerinnen. Für Südtirol ist es gelungen eine Sonderregelung zu verhandeln, die vorsieht, dass Südtirol auch weiterhin auf eine starke parlamentarische Vertretung in Rom bauen kann. Südtirol wird zum aktuellen Stand, auch weiterhin auf sechs parlamentarische Vertreterinnen und Vertreter, davon fünf der deutschen Sprachgruppe zugehörig und einer der italienischen Sprachgruppe, bauen können und besonders begrüßenswert ist der Umstand, dass die völkerrechtliche Absicherung der Sitze in der Abgeordnetenversammlung durch die Annahme eines SVP-Antrages in der Abgeordnetenversammlung in greifbarer Nähe scheint.

Höchst problematisch ist hingegen die Annahme des Änderungsantrages 1.61 (Einbringer Alessandro Urzi) derselben Parlamentskammer die zum Gegenstand eine Verkleinerung des Senatswahlkreises Bozen Unterland vorsieht.

Berührt werden hierbei die Paketmaßnahme 111, die Teil des Aktes der Streitbeilegung waren, ebenso wie das hierfür angeführte Anwendungsgesetz 422/1991.

Besonders eklatant erscheint in diesem Zusammenhang, dass

- bereits jetzt die italienische Sprachgruppe eine solide Mehrheit im Senatswahlkreis hat
- die Änderung politisch motiviert ist

Vor dem Hintergrund, dass

- die Erstbehandlung der Wahlreform in der Abgeordnetenversammlung abgeschlossen ist;
- die Wahlrechtsreform nun weitergegeben wird in den Senat;
- der Senat sich nach der Sommerpause im Plenum mit dem Gesetzesentwurf beschäftigt wird;
- die hohe Wahrscheinlichkeit besteht, dass im Senat weitere Abänderungen folgen werden;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Considerato che attualmente nel parlamento italiano si discute in riguardo ad una riforma elettorale, che prevede tra gli altri una nuova delimitazione del collegio senatoriale di Bolzano – Bassa Atesina;

Premesso che la tematica della nuova delimitazione del collegio senatoriale Bolzano-Bassa Atesina è di interesse pubblico, dato che ha una ripercussione sulla vita di tutta la comunità della Bassa Atesina e quindi anche di Magrè ssdv;

Per tale motivo è sensato e necessario che il Consiglio comunale discuta su tale argomento e prenda una posizione a riguardo;

Il Sindaco Andreas Bonell illustra la tematica come segue:

“Attualmente è all’esame dei due rami del Parlamento una riforma elettorale a livello nazionale. Tale riforma presenta diversi profili di criticità. In particolare, il premio di maggioranza oggetto della riforma comporta un’antidemocratica alterazione della volontà delle elettrici e degli elettori. Per l’Alto Adige si è riusciti a negoziare una disciplina speciale che prevede la possibilità per il territorio di continuare ad avvalersi di una forte rappresentanza parlamentare a Roma. Allo stato attuale, l’Alto Adige potrà continuare a contare su sei rappresentanti parlamentari, dei quali cinque appartenenti al gruppo linguistico tedesco e uno al gruppo linguistico italiano. È particolarmente auspicabile la circostanza che la tutela di diritto internazionale dei seggi alla Camera dei deputati appaia ormai a portata di mano, grazie all’accolgimento di una mozione della SVP presso la medesima Camera.

Estremamente problematica è invece l’approvazione dell’emendamento 1.61 (primo firmatario Alessandro Urzi) adottato dalla stessa Camera dei deputati, avente ad oggetto il ridimensionamento del collegio senatoriale Bolzano - Bassa Atesina.

In tale contesto risultano interessate la misura 111 del Pacchetto, che era parte costitutiva dell’atto di quietanza liberatoria, nonché la relativa legge di attuazione n. 422/1991.

In questo punto appare particolarmente eclatante il fatto che:

- già allo stato attuale il gruppo linguistico italiano detenga una solida maggioranza nel collegio senatoriale;
- la modifica sia motivata da ragioni politiche

Premesso, che:

- è stata conclusa la prima lettura della riforma elettorale alla Camera dei deputati;
- la riforma elettorale viene ora trasmessa al Senato della Repubblica;
- l’Assemblea del Senato si occuperà del disegno di legge dopo la pausa estiva;
- sussiste un’elevata probabilità che al Senato seguano ulteriori modifiche;

nach sehr ausführlicher Diskussion und Erörterung im Gemeinderat, wobei den Argumenten Für und Wider einer Neueinteilung des Senatswahlkreises Bozen-Unterland viel Zeit gewidmet wurde. Dabei überwiegt die allgemeine Sorge bezogen auf die negativen Auswirkungen, die eine Neueinteilung des Senatswahlkreises Bozen-Unterland für die Bevölkerung und das Zusammenleben im Südtiroler Unterland haben könnte;

für notwendig erachtet diesen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die für das Verfahren notwendigen Maßnahmen termingerecht treffen zu können;

hervorgehoben, dass die vorliegende Maßnahme den Zielsetzungen entspricht, wie diese von der geltenden Satzung der Gemeinde Margreid a.d.W. festgelegt worden sind;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, i.g.F.;

mit 14 Fürstimmen und 0 Gegenstimmen mittels Handheben in gesetzlicher Form (abwesend bei der Abstimmung: Johannes Daum)

b e s c h l i e ß t

1. Aus den in den Prämissen Gründen sich gegen die geplante Neueinteilung des Senatswahlkreises Bozen-Unterland auszusprechen. Der Senatswahlkreis soll in der heute bestehenden Form beibehalten werden.
2. Der Gemeinderat von Margreid fordert die Südtiroler Vertreter im italienischen Parlament auf:
 - gegen die Wahlrechtsreform zu stimmen, welche eine Neueinteilung des Senatswahlkreises Bozen-Unterland vorsieht;
 - die Streichung des Änderungsantrages 1.61 zu beantragen.
3. Festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes erwachsen.
4. Diesen Beschluss aufgrund der gegebenen Dringlichkeit gemäß Art. 183 Abs. IV des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hiermit in einer eigenen Abstimmung mit 14 Fürstimmen und 0 Gegenstimmen für unverzüglich vollziehbar zu erklären (abwesend bei der Abstimmung: Johannes Daum).

dopo ampia discussione in seno al consiglio comunale e sentite le motivazioni favorevoli e contrarie alla nuova delimitazione del collegio senatoriale Bolzano-Bassa Atesina. E constatato che prevalgono le preoccupazioni generali riferite alle conseguenze negative che una nuova delimitazione del collegio senatoriale Bolzano-Bassa Atesina potrebbe avere sui cittadini e la convivenza nella Bassa Atesina;

ritenuto necessario dichiarare questa deliberazione immediatamente eseguibile per poter adottare i provvedimenti necessari per il procedimento in tempo utile;

ravvisato che il presente provvedimento rispetta le finalità stabilite dal vigente statuto del Comune di Magrè s.s.d.V.;

visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nel testo vigente;

con 14 voti favorevoli, 0 voti contrari legalmente espressi per alzata di mano (assente alla votazione: Johannes Daum)

d e l i b e r a

1. Per i motivi espressi nelle premesse di esprimersi contrariamente alla prevista nuova delimitazione del collegio elettorale del Senato Bolzano Bassa Atesina. Il collegio elettorale Bolzano-Bassa Atesina deve rimanere invariato nella forma attualmente vigente,
2. Il Consiglio comunale di Magrè invita tutti i parlamentari dell'Alto Adige:
 - a votare contro la riforma della legge elettorale la quale prevede una nuova suddivisione della circoscrizione elettorale del Senato di Bolzano-Bassa Atesina;
 - di presentare una richiesta di soppressione dell'emendamento 1.61.
3. Di dare atto che dal presente provvedimento non deriva alcuna spesa a carico del bilancio comunale.
4. Di dichiarare la presente delibera, data l'urgenza, immediatamente eseguibile mediante apposita votazione con 14 voti favorevoli, 0 voti contrari ai sensi dell'art. 183, comma IV, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 (assente alla votazione: Johannes Daum).

5. Kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindevausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 119 und 120 des G.v.D. Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
5. Di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi degli art. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Andreas Bonell

Dr. Walter Boaretto

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Margreid adW im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Magrè ssdv ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.
